

出國報告（出國類別：考察）

參訪韓國與臺灣學相關之機構與圖書館

服務機關：國立中央圖書館臺灣分館

姓名職稱：李玉瑾主任

出國地點：韓國

出國日期：101年10月9日至10月15日

報告日期：民國101年12月26日

目次

壹、前言	3
貳、參訪紀要	
一、國立中央圖書館、數位圖書館、國立兒童青少年圖書館 ...	3
二、國會圖書館	8
三、首爾大學圖書館與奎章閣	10
四、高麗大學圖書館	13
五、延世大學圖書館	14
參、心得與建議	16

壹、前言

國立中央圖書館臺灣分館（以下簡稱本館）成立於西元 1914 年，前身為日治時期臺灣總督府圖書館，為臺灣歷史最悠久的公立圖書館。新館座落於新北市中和區 823 紀念公園內，是目前全國面積最大的公共圖書館，典藏豐富的日治時期臺灣文獻。2007 年奉教育部核定成立「臺灣學研究中心」，推廣臺灣學研究，並建置臺灣學數位圖書館，2013 年 1 月 1 日將改制更名為「國立臺灣圖書館」。

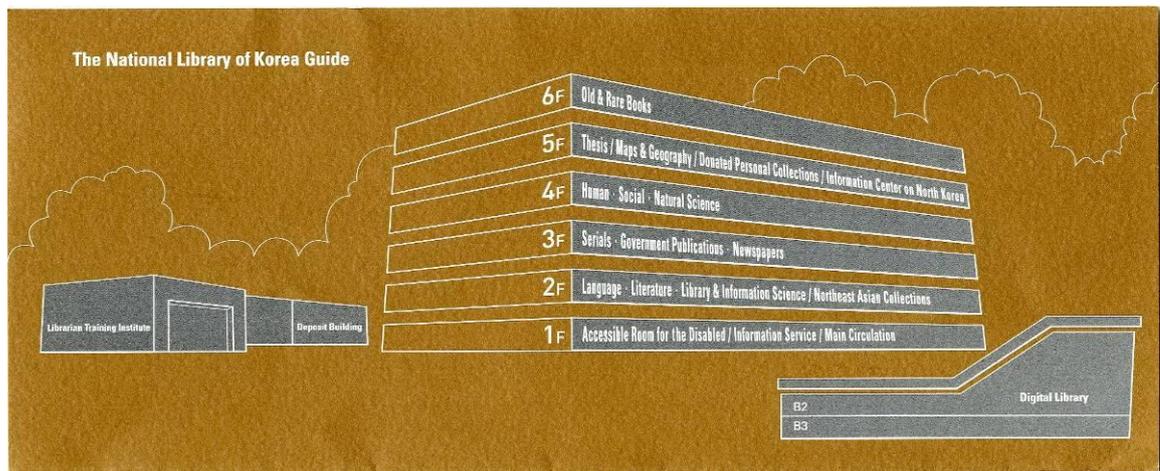
當今社會的變遷及數位資訊的浪潮，使得國內外圖書館皆有所改變，為瞭解國際圖書館界及相關資訊服務發展，並加強國際交流，筆者與國家圖書館國際交換處廖秀滿主任一同前往韓國，參訪韓國國立中央圖書館、數位圖書館、國立兒童青少年圖書館、國會圖書館、首爾大學圖書館與奎章閣、高麗大學圖書館及延世大學圖書館等圖書典藏機構，瞭解其館藏內涵、營運管理、數位系統、特藏資料、讀者服務等，希望能使本館之服務能更臻完善。

貳、參訪紀要

一、國立中央圖書館(國立數位圖書館、國立兒童青少年圖書館)

(一) 國立中央圖書館(The National Library of Korea)

本次參訪經由古書專門委員李惠銀女士協助安排，拜訪古典運營室長奉成奇先生，就特藏部分交換意見，並參觀順菴(Ahn Jeongbok)特展。國立中央圖書館成立於 1945 年(原館名為國立圖書館)，1963 年制定圖書館法，改為今名。該館組織與分工，館長下分有企劃研修部、資料管理部、數位圖書館及國立兒童青少年圖書館。1988 年 5 月遷至現今瑞草區盤浦洞館舍，1991 年制定圖書館振興法，並從文教部所屬改隸文化部，2006 年 6 月國立兒童青少年圖書館開館，2009 年數位圖書館開館。國立兒童青少年圖書館館舍設於江南區，數位圖書館則位於中央圖書館正前方空地，與圖書館館建築物結合為一體。館舍建築圖示及樓層配置如下：



國立中央圖書館為韓國文獻總集散處，全面系統地收集文化遺產及當代的國家文獻，主要透過購買、捐贈、國際交換等方式收集資料，年均收集量為 53 萬餘冊，現總藏書有 882 萬多冊（2012 年 10 月統計），藏有韓國國內出版普通圖書 6,056,022 冊，國外普通圖書 1,093,281 冊，非書資料 1,401,501 件，古籍 278,868 冊。期刊有 8,732,315 種。

該館建築為 1 至 7 樓，B1 設有「知識之道」連接至數位圖書館。資料室分有開架資料區與閉架資料區，閉架資料須在“當日申請資料”上申請後閱覽，其中期刊室、古典運營室、書庫資料申請臺、新聞資料室、政府刊物室、學位論文室- 標有“保存專用資料（預約-次日使用）”的資料，申請次日上午 10 點以後才能閱覽。服務對象限以利用圖書館收藏資料之 16 歲以上且以資料利用、調查、研究等為目的之讀者（另館長認為有必要的讀者例外），閱覽證分為當日使用證及定期使用證，讀者入館僅可攜帶筆記型電腦及筆記用品。

另外，為服務視障讀者，建構綜合目錄及原文資料庫，該館設有國立殘疾人圖書館(The National Library for Individuals with Disabilities)，提供行動不便的視障讀者更加便利地利用資料，將 91 所視障圖書館（資料室）及公共圖書館收藏的資料目錄約 12 萬件及視障大學生所需之 4,306 冊（約 166 萬頁）的大學基本書籍，建立一全面的資料庫，於國家電子圖書館盲人網站(<http://sigak.nl.go.kr/>)提供服務。

	
<p>國立中央圖書館外觀</p>	<p>入館1樓資訊檢索區</p>
	
<p>“Window on America” 主題書展</p>	<p>地圖室之互動螢幕</p>
	
<p>視障圖書館之輔助閱讀椅</p>	<p>特藏閱覽區及特展區</p>

(二) 國立數位圖書館(The National Digital Library of Korea)

數位圖書館佔地2萬多坪(38,000平方公尺)，位於國立中央圖書館正前方空地，與圖書館建築物結合為一體，自2002年開始興建，至2009年開館。國立中央圖書館為給予各界一新耳目形象，將數位圖書館新命名為“Dibrary”(dibrary=digital+Library)，提供讀者全方位的數位化服務。

在讀者(16歲以上)服務方面，該館館藏與讀者保館箱皆使用RFID系統管理，相關設備與服務如下：

- 1、閱覽室：有一般電腦252台、編輯專用電腦20台、預約電腦10台，供來館讀者登記使用，每人每次使用3小時為限。
- 2、筆電專區：提供自備筆電讀者使用，館內外為無限網路環境。
- 3、研討會議室：皆設有電子黑板、激光投影機等，以便利讀者團體討論使用，每次4小時為限。
- 4、創意空間(Creative Space)：分別有綜合影像音響室(Video Studio，可使用1天)、影像工作室(Audio Studio，可使用1天)及UCC攝影室(UCC Studio，每次4小時為限)，提供民眾來館製作聲音或影像作品。

圖書館另有多語言學習區、視障讀者區等，綜觀數位圖書館無論是館藏或展示皆是數位利用與數位展示，不惜巨資興建數位新館與投資設備，完全展現數位圖書館的功能。參觀期間該館正辦理「Light Reading — Digital Book Library Project」展覽，其規劃的展覽型態有別於圖書館的傳統書展，提供讀者視覺與數位的體驗。



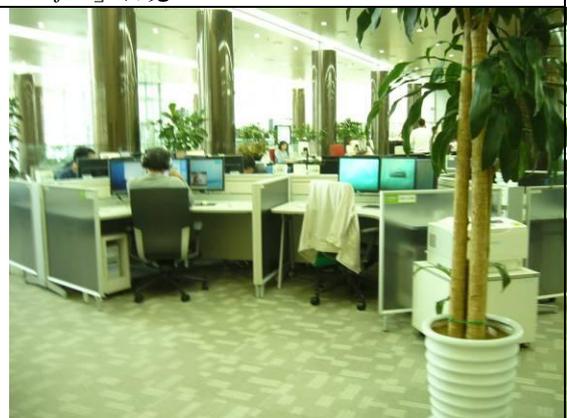
Library 入館大廳



「Light Reading — Digital Book Library Project」展覽



數位閱報區



編輯專用電腦區

(三) 國立兒童青少年圖書館(The National Library for Children & Young Adults)

國立兒童青少年圖書館 2005 年訂定設立計畫，2006 年 6 月 28 日於首爾江南區開館，而其前身為國立中央圖書館附屬之學位論文館，館舍為一地上 4 層、地下 2 層之建築。組織編制為 1 館長與 3 個科，全館人員 54 名，其中專業圖書館員有 35 人。現總藏書有 442,249 冊 (2011 年 12 月統計)，包括圖書 325,186 冊，國外圖書 24,953 冊，非書資料 79,889 件，期刊 12,221 種。

該館的 Logo 非常特別且簡易，其設計理念與含意是“開創兒童與青少年未來的圖書館”，說明圖書館(成長)、兒童(夢想)、青少年(希望)之間相互交流與融洽的關係，共同追求蓬勃的發展。以下略述其重要區域及服務：

- 1、多媒體閱覽室：為提供兒童數位化的文化體驗，該館於 2 樓設有多媒體閱覽室，並於 2009 年 12 月成立「虛擬現實兒童故事表演體驗館」，設備包括有電子媒體資料庫、無限網路服務、語言學習機等。
- 2、多元文化展示室：設於 2 樓，除辦理書展外，該館另與駐韓外國公館與文化院合作辦理多元文化展覽，提供兒童與青少年文化學習與休閒空間。
- 3、讀書討論室：為提供青少年開放空間，除於 3 樓規劃有青少年資料室外，另於 4 樓設有 3 間團體讀書討論室，協助兒童或青少年進行互動式的閱讀與討論活動。
- 4、兒童獨島體驗室：因韓國政府重視獨島問題，該館於 2009 年 2 月於 B1 設置「兒童獨島體驗室」，除獨島相關書籍外，另設置各種體驗工具介紹其歷史與自然環境。
- 5、兒童青少年圖書存摺：為鼓勵兒童青少年吸收知識應如儲蓄存款一般，該館將圖書借閱設計為「圖書存摺」，記錄個人的知識能量。參觀過程遇見一位來館借書的小男生，給我們看了他的圖書存摺記錄，眼神中透露出的光芒，著實讓人覺得看見其夢想與未來。



國立兒童青少年圖書館書庫及閱覽區



國立兒童青少年圖書館 Logo(資料來源：
http://www.design.co.kr/section/news_detail.html?info_id=42435&category=000000060003)



二、國會圖書館 (National Assembly Library)

本次參訪國會圖書館，館長 Hwang, Chang Hwa 熱情的接見我們，並經由企劃部部長 Woojin Noh 博士協助安排參觀圖書館。韓國國會圖書館於 1952 年 2 月 20 日開館，原館舍位於釜山(戰後遷至漢城)，1987 年 10 月首爾館舍(位於國會議事堂左側)之主體建築完工，1988 年 2 月 20 日開館。就該館所提供之館藏統計(2011 年 3 月)：圖書 3,134,207 冊、電子書 918,199 冊、非書資料 340,132 件、數位資料 (Digital contents) 1,431,358 件、期刊 23,268 種及報紙 979 種。

讀者服務方面，因國會圖書館其最主要功能為提供國會議員問政與立法之相關參考資料，至 1998 年 10 月開放 20 歲以上讀者入館，2002 年 8 月開始星期日開館服務，2005 年 2 月入館讀者年齡開放至 18 歲以上，2009 年 6 月延長開館時間至晚上 10 點(星期一至星期五)，足見該館愈來愈重視一般讀者之圖書館利用，該館同仁表示一天進館讀者數約 400 人。

讀者第一次至國會圖書館需先註冊，於圖書館入口處之諮詢台即可快速註冊辦

證，另外不可以帶背包及書籍，只能攜帶簡單的文具用品與筆記本入館，因此該館於入口處提供物品保管箱和透明的拎包，提供入館讀者免費使用。各樓層配置如下圖：



(資料來源：國會圖書館簡介)



國會圖書館入口大廳



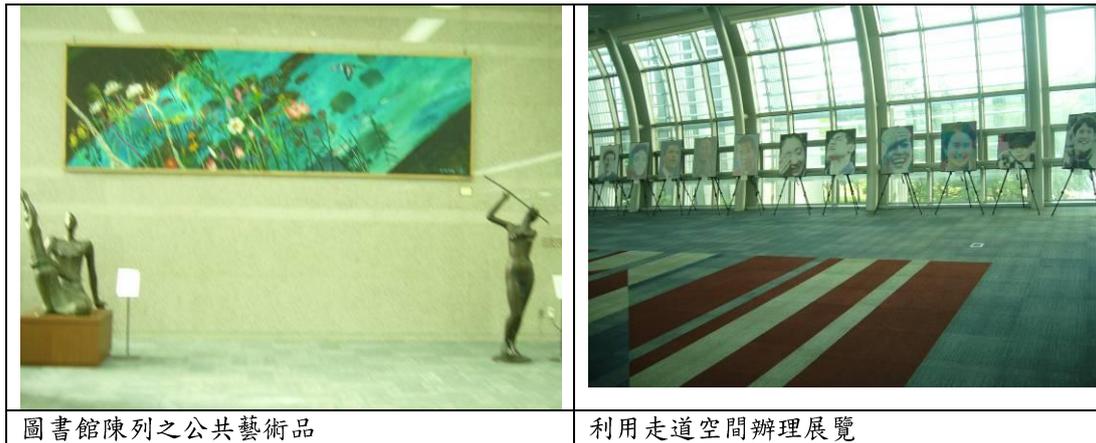
圖書館入口處之諮詢台



資訊檢索區



微捲資料閱覽室



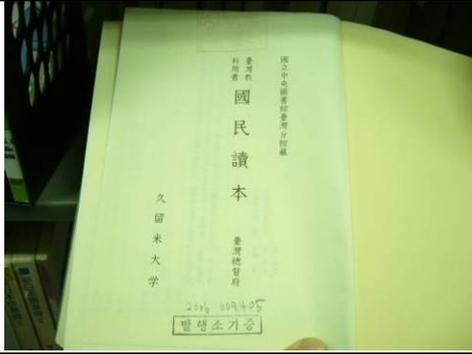
三、首爾大學圖書館與奎章閣

(一) 首爾大學圖書館

首爾大學圖書館由中央圖書館及 7 所分館所組成，2014 年中央圖書館將遷至新建之 the Kwanjeong Library。館藏統計：圖書約 412 萬冊、非書資料 200,000 種、學術與電子期刊約 37,000 種。本次參訪由該館館員 Cho, Jinyoung 女士導覽，帶我們參觀中央圖書館(1~6 樓)。讀者進出圖書館需刷卡(S-Card or SUN Membership Card)，圖書館除書庫閱覽區外，設有自修閱覽室 6 間，共約有 3,354 個座位提供學生使用，其中一間開放 24 小時使用。各圖書館圖書借閱查詢可藉由 1997 年 7 月所建置之 S-Search 聯合檢索。

該館因歷史較為久遠且館藏豐富，故使用空間有限，然為提供師生一個輕鬆休閒空間，圖書館特別於 1 樓入口處規劃 Book Café，設置書報及一般圖書，提供師生交流討論。



	
<p>圖書館大廳設置書報及一般圖書區(Book Café), 提供師生交流討論</p>	<p>圖書館進行特藏資料數位化作業</p>
	
<p>於圖書館發現本館出版品(本書為日本久留米大學贈送首爾大學)</p>	<p>首爾大學圖書館特藏書室</p>

(二) 奎章閣

本次參訪由奎章閣專業館員權在哲先生導覽，奎章閣是朝鮮第 22 代王正祖於 1776 年創設，職司收集並管理歷代先王的手稿、論著及遺物等，為韓國的王室圖書館。奎章閣歷經日本統治時期及韓戰，1989 年，奎章閣專用建築物完工，1990 年 6 月遷至現址。1992 年 3 月依據首爾國立大學組織章程，奎章閣獨立為首爾國立大學奎章閣，成為一個兼具圖書管理及學術研究的機構。

2004 年 12 月擴建新館，新、舊館之間以通道相連，其中舊館地上 3 層，地下 1 層，設有資料研究部、現代韓國學圖書書庫、研究生共同研究室、國寶書庫、冊板書庫等；新館地上 2 層，地下 1 層，設有館長室、行政室、會議室、資料管理室、閱覽室、電腦室、書庫、展覽室、演講廳、微縮資料製作室等。奎章閣擁有傳統樣式建築外觀及先進的文化財保管設備，除了保管歷代君王的遺物，也收集政治、經濟、社會等圖書並加以保存或出版。其所藏包含有 7 件國寶，8 件寶物、18 萬餘卷古地圖、5 萬多件古文書及 1 萬 8 千多件書板等，共約 28 萬件文物。尤其是所藏之國寶第 151 號「朝鮮王朝實錄」與國寶第 303 號「承政院日記」，這些文獻用文字和圖紀錄了朝鮮時代的主要事件，UNESCO(國際聯合教育科學文化機構) 指定其為世界文化遺產。

奎章閣庫房為恆溫恆溼設施，特藏國寶並使用梧桐木典藏櫃置放圖書檔案，除定期燻蒸除蟲滅菌處理，並於庫房各角落放置除蟲盒，提供圖書檔案完善之保存環境。為永久保存典藏之檔案，並提供開放應用，奎章閣自 1975 年開始製作所藏圖書的微縮片。1993 年起，進行地圖、書畫類等檔案之裱褙維護，並為圖書製作卷盒等作業。另外，為因應資訊社會的趨勢及讀者需求，奎章閣於 1997 年 5 月整理完成典藏圖書目錄回溯建檔作業，同年 10 月完成韓國版圖書解題資料庫。2000 年參與韓國電算院規劃之「韓國歷史情報統合系統構築工作」，進行典籍的數位化作業，並提供網路檢索服務。



奎章閣特藏書庫及特藏典藏櫃



奎章閣特殊尺寸特藏資料之典藏狀況



奎章閣特藏書庫



典藏特藏資料之特製白樺木盒



特藏資料修復室 1



特藏資料修復室 2

四、高麗大學圖書館

高麗大學前身為 1905 年李容翊先生(1854~1907，朝鮮末期的政治人物、外交官)等人一同創立，開啟近代韓國高等教育機關「普成大學」(Bosung College)。高麗大學圖書館是韓國歷史最悠久的圖書館之一，除中央圖書館外，另包括幾個分館：研究生圖書館、科技圖書館、聯合國藏書館、首昌分校圖書館、醫學圖書館、臺灣研究中心圖書館等。圖書館的總藏書量 90 餘萬冊，其中有不少珍貴的稀有版本及 1 萬多種微縮收藏品，約 3%館藏已數位化，雖與美國哈佛大學交換數位古籍，然而其數位檔案只提供該校師生使用。

該校所屬「亞洲問題研究所」於 2009 年 4 月 8 日正式成立「臺灣研究中心」，專門研究海峽兩岸和兩韓以及臺韓兩國關係問題，並與臺灣 6 所大學締結姊妹學校，交換學生進行文化等各領域的交流。外交部特整合國家圖書館、新聞局、臺灣美術館等共 21 個單位，捐贈臺灣史地、社會、生醫、藝術、文化等圖書、期刊資料等共 1,080 冊予「臺灣研究中心」。

本次參訪先拜訪中央圖書館 Kim, Young Min 館長及數位圖書館、參考與讀者等相關部門的主管與同仁，之後由特藏組館員 Koo, Ja-Hun 先生帶我們參觀該校特藏「漢籍書庫」。該校因歷史久遠，保存為數不少的中文古籍，其中 1 件列為國寶，另有 9 件古物。特藏書庫書架使用梧桐木，除恆溫恆濕外，並定期燻蒸除蟲滅菌處理，另於庫房放置定時噴霧器，提供圖書檔案完善之保存環境。漢籍書庫中特別設有「公亮文庫」專區，陳列辜振甫先生贈予該校之圖書，以紀念辜先生對該校之情誼。



	
<p>高麗大學圖書館特藏「漢籍書庫」</p>	<p>辜振甫先生贈予該校之圖書</p>
	
<p>特藏(貴重)書庫</p>	<p>圖書館館員解說特藏修復及保存作業</p>

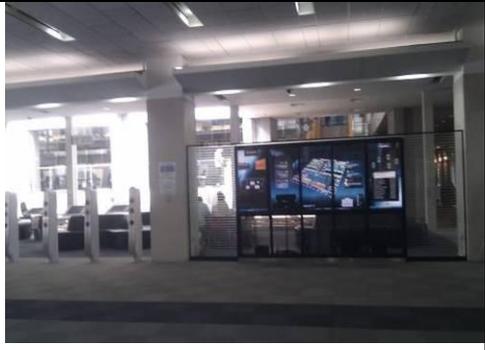
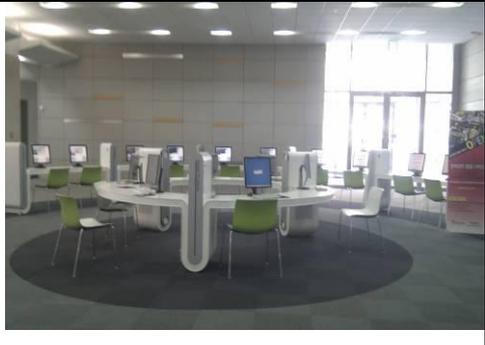
五、延世大學圖書館

延世大學創建於 1885 年，延世大學圖書館則於 1915 年以元杜尤博士(Horace G. Underwood)捐贈的 230 冊書為基礎設立。1979 年中央圖書館館舍啟用，為地上 6 層、地下 1 層之建築；2008 年將組織名稱由中央圖書館改為「學術信息院」，並獲得三星企業的贊助，於同年成立「延世·三星學術信息館」，為地上 7 層、地下 3 層之建築。

本參訪經由國會圖書館企劃部部長 Woojin Noh 博士推薦，因為延世·三星學術信息館以最先進的資訊設備為基礎，打造全館無線網路及資訊化之使用空間及閱讀環境，讀者只要使用 RFID 卡，即可使用圖書館所有服務及取得所需的資訊與館藏資源。館內隨處可見大型液晶顯示器，提供訊息、公告及查詢等功能，另外，為提供外國讀者與留學生友善的介面，設置國際電腦專區(Global PC Island)，6 臺電腦分別安裝英語、中文、日語、俄語、法語及德語之操作系統。

館藏統計：圖書約 200 萬冊、電子書約 28,000 種、一般期刊 16,000 餘種、電子期刊 74,000 種及資料庫 200 餘種、古書（包括國寶級重要古書）與特藏資料 10 萬冊，另外，線上報紙系統 PressDisplay 可以閱覽 40 多種語言之 1,100 種報紙。

圖書館設備設置有 u-Table、團體討論室、多媒體中心、筆電專區、自修室等提供學生使用，其中一間自修室開放 24 小時使用。為便利學生討論，討論室皆設有電腦、投影設備，圖書館亦可以免費出借筆電及投影機。

	
<p>延世大學圖書館外觀(前棟為中央圖書館，後為延世·三星學術信息館，兩館於1樓有走道連接)</p>	<p>1樓讀者服務區52寸液晶顯示器提供讀者相關圖書館訊息及學校介紹</p>
	
<p>1樓讀者服務區設置立式顯示器及u-Table，提供讀者查詢與閱讀討論</p>	<p>圖書館設置國際電腦專區，提供各國留學生友善的使用介面</p>
	
<p>透過感應設備(左)可以預約使用空間或查詢館藏資料(右)</p>	<p>設計為圓柱體之學生團體討論室</p>



自助借還書機(左)及圖書除菌機(右)

學生置物櫃管理系統

參、心得與建議

本次參訪韓國國立圖書館及大學圖書館行程，除獲得圖書館新知，看到許多圖書館相關之先進軟硬體設備外，亦培養國際觀並增進國際交流經驗，以下幾點學習心得與建議：

一、心得

- (一) 韓國無論是國立圖書館或大學圖書館，因政府的重視與企業的贊助，投入非常多的經費與資源，充實其設施與設備。以國立數位圖書館及延世·三星學術信息館為例，圖書館數位化設備及讀者數位利用規劃，皆是極盡所能以最先進的資訊設備為基礎來打造，這方面為未來臺灣須再加強與思考的地方。
- (二) 此次參訪感受到韓國圖書館對導覽的重視，無論是針對資料的事前聯繫準備，或現場導覽行程的規劃，都可見其行銷圖書館用心之處，雖然本館於圖書館導覽亦規劃有 SOP 作業，亦有許多作法值得本館學習。
- (三) 鼓勵團體互動，圖書館皆設置有團體討論室，因限於圖書館空間，此方面是本館尚未規劃的部分。不僅是空間的設置，參訪的圖書館對於團體討論室之設備亦相當完備，提供讀者更多元與便利服務。
- (四) 古籍的維護是目前國內外各圖書館必須重視的課題，參訪的圖書館於特藏圖書的典藏環境與維護皆相當重視，包括書架的材料、典藏盒的量身訂製與材料等，另外，於經費支持下積極進行修護計畫及數位化作業。

二、建議

- (一) 面對社會型態的變遷、資訊科技的進步及知識經濟時代的來臨，國內圖書館從業

人員為提升本身的競爭力，學習新知與創新思維乃是趨勢，尤其本館即將更名為國立臺灣圖書館，為教育部三級單位，應爭取足夠的出國經費，讓更多的館員參與國際圖書館與閱讀組織及活動，建立館際合作管道，透過這些平台，讓圖書館員不再閉門造車，有機會與其他國家的館員相互切磋，進一步建立友好關係，積極擴展國際網絡。

- (二) 韓國圖書館在國立兒童青少年圖書館及數位圖書館的規劃設立比臺灣超前，國內目前各公共圖書館雖規劃有兒童室及數位閱讀或檢索專區，確尚未規劃兒童青少年專業圖書館。而臺灣數位圖書館-國立公共資訊圖書館雖然於今(101)年成立，為永續經營，其設備的再投入及數位內容的充實，為未來須再加強與思考的地方。
- (三) 東亞各國文化與典藏因在歷史發展過程之相互交流與相融，有其共通之處，因此臺灣研究不能僅限於國內，未來與國際學術交流將更趨活絡，且是各學科領域擴展我國國際學術研究地位的必要途徑。國外的圖書館、檔案館與相關學術單位亦保存有臺灣研究有關之文獻與研究成果，值得蒐羅。另外，對於古籍文物之典藏措施與維護是圖書館共同會面對的課題，雖然環境有所不同，確有諸多可借鏡之處，建議可辦理國際性研討會共同討論與交流。

參考資料

韓國國立中央圖書館、數位圖書館、國立兒童青少年圖書館簡介手冊，2012。

國立國會圖書館簡介手冊，2012。

韓國首爾大學圖書館簡介手冊及服務說明，2012。

SEOUL NATIONAL UNIVERSITY LIBRARY website: <http://library.snu.ac.kr/>。

莊芳榮館長、俞小明主任。國家圖書館與蒙古國家圖書館合作締約紀實--兼述 2006 年

IFLA 年會開幕典禮及韓蒙兩地圖書館參訪報告，2006。

高麗大學圖書館簡介手冊，2012。

延世大學圖書館簡介手冊，2012。